

# IX. RHAPSODIE HONGROISE

## PESTHER CARNEVAL - LE CARNAVAL DE PESTH

Moderato

The musical score is written for piano in 3/4 time and B-flat major. It consists of four systems of music. The first system (measures 1-4) is marked 'Moderato' and 'f'. The second system (measures 5-8) includes a triplet and an 8-measure rest. The third system (measures 9-10) is marked 'accel.' and 'p', featuring a triplet and an 8-measure rest. The fourth system (measures 11-14) is marked 'dolce grazioso' and 'espr.', featuring an 8-measure rest and a melodic line in the right hand.

\*) Der Anfangston des Taktes ist - abweichend von Takt 2, 4 und 6 - bereits mit *marcatissimo* bezeichnet.

\*) The initial note of the bar, unlike those of bars 2, 4 and 6, has a *marcatissimo* sign.

15 *ritenuto* - \*)

18 *Sempre moderato a capriccio\*\*)* *marcato*

*p* *f* *con grazia*

Ossia

23

*tr*

27

\*) Man sollte die rhythmische Augmentation des immer enger werdenden melodischen Motivs durch 2 + 2 + 2-Einteilung der Sextole fühlbar machen.

\*) The rhythmic augmentation of the steadily contracting melodic motif should be made perceptible by subdividing the sextuplet into 2 + 2 + 2.

\*\*\*) Die langsamen Teile dieser Rhapsodie folgen dem schreitenden Rhythmus eines feierlichen, würdevollen Tanzes. Die Bezeichnung *a capriccio* bezieht sich demzufolge nur auf die Ornamente der Melodie und auf die eingeschobenen Zusätze.

\*\*\*) The slow sections of this Rhapsody follow the striding rhythm of a solemn, dignified dance. The indication *a capriccio* in consequence refers only to the ornaments of the melody and to the interpolations.

31

p

f

34

p

37

40

\*) In Takt 37-43 haben wir die Ornamente als Nachschläge aufgefaßt; sie sind identisch mit einem der Hauptmotive des Werkes, welches bereits in Takt 12 in dieser Form auftritt.

\*) In bars 37-43 we have taken the ornaments to be passing appoggiaturas; they are identical with one of the principal motifs of the work which appears in this form as early as bar 12.

43 *ritenuto -*

*marcato*

46 *tr* *p*

*marcato*

49 *tr* *dolce*

*marcato*

52 *8*

54 *8* *8* *scherzando*

56

5 3 4 3 4 3 4 5 2 8 3 4 5 2 3 4 2

6 6

1 2

4 2 3 2 3 2 3 2

58

8 8

*un poco vivo*

60

6 6 6

*p*

63

6 6 6

*pp*

66

6 6

*p*

69

**Allegretto**

71

*mf* *marcato* *p*

77

\*) In Liszt's Manuskript hat die erste Note B auch einen Viertelnotenhalbs; das Zusammenklingen der Dudelsack-Quinte verlangt ohnehin einen Tenuto-Anschlag.

\*) In Liszt's manuscript the first B flat has an additional crotchet stem; the rendering of the bagpipe fifths anyway demands a tenuto.

\*\*) Die verschiedenen Artikulationen dieses kleinen Motivs bringen wir – von der Vereinheitlichung Abstand nehmend – entsprechend der Erstausgabe.

\*\*) The various ways of articulating this little motif are given in accordance with the first edition; we have deliberately not unified them.

83

Musical score for measures 83-88. The piece is in a minor key. The right hand features a melodic line with slurs and accents, marked *dolce*. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

89

Musical score for measures 89-94. The right hand continues the melodic line, marked *ten.* (tension). The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

95

Musical score for measures 95-99. The right hand has a melodic line with slurs, marked *p sempre*. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

100

Musical score for measures 100-105. The right hand has a melodic line with slurs, marked *rallent.* (ritardando) and *Andante*. The left hand continues the eighth-note accompaniment. The piece ends with a *smorz.* (diminuendo) marking.

106 tempo

Musical score for measures 106-111. The piece returns to a *tempo* marking. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

\*) Die Scattatopunkte der höheren Töne bezeichnen nur geringe Akzente.

\*) The staccato dots on the upper notes designate only slight accentuation.

111

*p* *v rinforz.*

8

This system contains measures 111 through 115. The music is in a minor key with a 7/8 time signature. It features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and a steady bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning, and *v rinforz.* (with rinforzo) appears at the end of the system. A bracket with the number 8 spans measures 111 to 115.

116

*p*

8

This system contains measures 116 through 120. The texture continues with intricate sixteenth-note patterns in the right hand. A dynamic marking of *p* is shown. A bracket with the number 8 spans measures 116 to 120.

121

8

This system contains measures 121 through 125. The musical complexity remains high with dense sixteenth-note passages. A bracket with the number 8 spans measures 121 to 125.

126

*f*

8

This system contains measures 126 through 130. The right hand features a prominent sixteenth-note scale-like passage. A dynamic marking of *f* (forte) is present. A bracket with the number 8 spans measures 126 to 130.

sempre staccato il basso

131

*sf.*

8

This system contains measures 131 through 135. The music concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand. A dynamic marking of *sf.* (sforzando) is present. A bracket with the number 8 spans measures 131 to 135.



137

5 dolce con grazia  
stacc.

141

145

8

149

leggieramente

153

12 12 2 1

157

8

sempre p

pp

161

8

164

8

rall.

168

tr

23 23 23 23

32 32 32 32

8

velocissimo

169

tr

8

rall.

in tempo

vivamente

170

smorz.

176

p

182

8

cresc.

187

string.

più cresc.

ff

più animato

192

8

198

Musical score for measures 198-203. The piece is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed eighth and sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. A dynamic marking of *mf* is present at the beginning.

204

Musical score for measures 204-210. The right hand continues with its intricate melodic line. The left hand accompaniment remains consistent. A *dim.* (diminuendo) marking is placed at the start of measure 204. The piece concludes with a *poco rit.* (ritardando) instruction.

211

Musical score for measures 211-217. This section features a long, sweeping melodic line in the right hand, spanning across the bar lines. The left hand has a simple accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano), *dim.*, and *ppp* (pianissimo). Fingerings are indicated with numbers 1-4 in both hands.

FINALE

Presto

218

Musical score for measures 218-225. The tempo is marked *Presto*. The right hand has a more active, rhythmic melody. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte).

226

Musical score for measures 226-232. The right hand continues with a rhythmic melody. The left hand accompaniment is active. Dynamic markings include *ff* and *mf*.

Un poco meno  
presto

235

sempre marcato, scherzando

244

253

262

Allegretto

270

dolce  
lusingando

non legato

\*) Der Vortragscharakter könnte als *poco marcato, quasi due contrabassi* bezeichnet werden.

\*) The direction *poco marcato, quasi due contrabassi* might well be considered appropriate for this passage.

275

Musical score for measures 275-280. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measures 275-279 feature a melodic line in the right hand with eighth-note patterns and a bass line with eighth-note accompaniment. Measure 280 shows a change in the bass line with a 4-measure rest and a final chord.

280

simile

Musical score for measures 280-285. The tempo is marked 'simile'. Measures 280-284 continue the melodic and accompanimental patterns. Measure 285 features a 4-measure rest in the bass line.

285

Musical score for measures 285-290. Measures 285-289 continue the melodic and accompanimental patterns. Measure 290 features a 4-measure rest in the bass line.

290

rit. - - - - -

grazioso

Musical score for measures 290-295. The tempo is marked 'rit.' (ritardando) and the mood is 'grazioso'. Measures 290-294 feature a melodic line with eighth-note patterns and a bass line with eighth-note accompaniment. Measure 295 features a 4-measure rest in the bass line.

295

Musical score for measures 295-300. Measures 295-299 continue the melodic and accompanimental patterns. Measure 300 features a 4-measure rest in the bass line.

300

8

8

3 3

305

8

8 54

3 3

311

8

5 3 2 4 1 2 1 4 4 1 4

leggiero 12

p

3

316

8

dolce 12

12

1 2 5

320

8

1 4 3 2 1 2 3 2 1 4 3 2 1 3

6 6

324 8

1 2 3 4 3 2 1

6

328 Presto

p

336

cresc. -

stacc.

8

344

8

molto rinforzando  
marcatissimo

8

353

8

8



Più animato

360

fff

8

369

5

377

5

sempre fff

8

384

8

393

5

401

5

poco rall. . . .

Allegro moderato

marcatissimo il tema

407

ff

410

413

416

419

This musical score page contains measures 407 through 419. It is written for piano in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegro moderato' and the dynamics are 'marcatissimo il tema' and 'ff'. The score is arranged in two systems, each with two staves (treble and bass clef). The music features a prominent eighth-note pattern in the right hand, often marked with an '8' and a bracket. The left hand provides a rhythmic accompaniment with various note values and rests. Measure 410 includes a triplet in the left hand. The piece concludes with a final cadence in measure 419.

incalzando e stringendo sino al presto

422

Musical score for measures 422-424. The piece is in a key with two flats (B-flat major or D-flat minor) and 4/4 time. Measure 422 features a complex rhythmic pattern with a '4 2 1 8' marking above the treble staff. Measures 423 and 424 contain eighth-note chords with '8' markings above them, indicating eighth-note groupings. The tempo instruction 'incalzando e stringendo sino al presto' is positioned above the first system.

425

Musical score for measures 425-427. The piece continues in the same key and time signature. Measures 425-427 feature eighth-note chords with '8' markings above them, indicating eighth-note groupings. The tempo instruction 'incalzando e stringendo sino al presto' is positioned above the first system.

428

Musical score for measures 428-430. The piece continues in the same key and time signature. Measures 428-430 feature eighth-note chords with '8' markings above them, indicating eighth-note groupings. The tempo instruction 'incalzando e stringendo sino al presto' is positioned above the first system.

431

Musical score for measures 431-433. The piece continues in the same key and time signature. Measures 431-433 feature eighth-note chords with '8' markings above them, indicating eighth-note groupings. The tempo instruction 'incalzando e stringendo sino al presto' is positioned above the first system.

sempre cresc. - - - - -

434

Musical score for measures 434-436. The piece continues in the same key and time signature. Measures 434-436 feature eighth-note chords with '8' markings above them, indicating eighth-note groupings. The tempo instruction 'incalzando e stringendo sino al presto' is positioned above the first system.

Presto

436

ff

8

8

rinforz.

443

rinforz.

8

8

rinforz.

3

3

450

rinforz.

8

8

rinforz.

3

3

457

rinforz.

mf

8

8

8

8

3

3

3

3

462

mf

8

cresc. - - -

467

Musical score for measures 467-474. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with triplet markings (3) and eighth-note groupings (8). The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

471

Musical score for measures 471-478. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth-note groupings (8). The lower staff continues the accompaniment. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

475

Musical score for measures 475-482. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note groupings (8). The lower staff continues the accompaniment. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

479

Musical score for measures 479-486. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note groupings (8). The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking of **fff** (fortississimo) is present below the lower staff. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

483

Musical score for measures 483-490. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note groupings (8). The lower staff continues the accompaniment. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.